

联合国 大会



Distr.
GENERAL

A/44/411
21 July 1989
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

第四十四届会议
临时议程项目 * 101 和 107

消除一切形式种族歧视

消除基于宗教原因的一切形式的不容忍

1989年7月21日

土耳其常驻联合国代表给秘书长的信

谨随函附上土耳其共和国外交部发言人今天就1989年7月20日保加利亚人民共和国外交部关于保加利亚境内土裔少数民族问题的答复声明。

请将此声明作为大会临时议程项目101和107项下文件散发为荷。

常驻代表

大使

穆斯塔法·阿克欣 (签名)

* A/44/150。

89-18002

附 件

1989年7月21日

土耳其外交部发言人的声明

保加利亚外交部昨天声明的显著特点是，日夫科夫当局并未改变其否定事实的那种轻率、冷漠和顽固的立场。一再作出这种表现是令人遗憾的。

保加利亚声明中的主张是不符事实的，它声称保加利亚境内没有土裔少数民族，那些被递解出境的土裔人和那些抛离财产逃亡，为数高达177 063名的土裔人都是“旅游者”。

土耳其方面已将自已的看法告知了安卡拉的苏维埃大使，并要求将其转达给保加利亚一方，其内容无不是以前公开表示过的。无论如何，我们并没有改变。

我们转达给保加利亚的意见是，我们要求终止对保加利亚境内土裔少数民族的非人道压迫，恢复他们一切被剥夺的权利。我们同时认为，我们土裔亲人凡愿意在全体移民协定的范围内移往土耳其的，应该获准移民，他们的权利不应受到任何影响。

我们表示同意保加利亚方面载在保加利亚外交部声明中转达给我们的关于日期的建议。但是我们要清楚指出，我们不愿举行技术或政治层次的会议。换言之，我们不愿在含糊不清的情况下展开谈判。简单地说，保加利亚方面已经得知，如果保加利亚政府不肯冒天下之大不韪，愿意为结束我们土裔亲人的悲惨处境而进行谈判，同时，所拟订的议程照顾到人权的层面，照顾到问题的严重及紧迫性，那么我们是愿意按建议的日期开会的。

保加利亚经由1989年7月苏维埃大使转交土耳其外交部的答复中显示，日夫科夫当局不是寻求这种有意义的谈判，而是企图采用宣传手段把问题剔除于国际议程之外。这就表示预期中的谈判不能举行了。1989年7月19日的声明是为对抗保加利亚政府歪曲事实误导舆论而作的。